

*Majorossy Imre*¹

„SIENDO BRABANTE Y FLANDES DESTE BÂDO,
QUE TIENEN DE CALUINO LA HEREGIA“
DIE REZEPTION DES BILDERSTREITES UND DER GRÄUELSTATEN DES
HERZOGS VON ALBA IN ZWEI DAMALIGEN BERICHTEN

ABSTRACT

„Siendo Brabante y Flandes deste bâdo, Que tienen de Caluino la heregia“ The Reception of the “Bilderstreit” and the Atrocities Committed by the Duke of Alba in Two Contemporary Accounts

This essay deals with the beginning of the Dutch struggle for freedom. Following the Iconoclastic Fury, Fernando Álvarez de Toledo, the Duke of Alba, was sent to resolve the conflict, restore Spanish rule, and punish the rebels. Subsequently, under the influence of the Enlightenment, these events have mostly been viewed from the rebels' perspective. Drawing on two contemporary sources, this essay attempts to present the conservative or Spanish perspective. What motivated the rebels? How were the provocations and reactions perceived by royalist writers?

Keywords: Low Countries, Spanish supremacy, Protestantism, Iconoclastic Fury, Duke of Alba

I. EINLEITUNG

Im Falle von komplizierten und vielschichtigen historischen Ereignissen, wie z. B. der Entfaltung der Freiheitsbewegungen in den niederländischen Provinzen des (spanischen) Habsburgerreiches ab dem 16. Jh. scheint es besonders notwendig, eine möglichst objektive Stellung einzunehmen. Denn im Sinne der Aufklärung entstanden zahlreiche umfassende Werke sowie detaillierte Analysen, die weitge-

1 Dr. Imre Gábor Majorossy Literaturwissenschaftler. Abteilung für Geschichtswissenschaften Institut für Hungarologie, Budapest. Forschungsgebiete unter anderem: Kirchen- und Adelsliteratur im Habsburgerreich. majorossy.imre@mki.gov.hu

hend durch die Ideen der späteren Modernität geprägt sind,² was oft die Vernachlässigung der Ansichten bzw. Bedenken der anderen Seite nach sich zieht. Um diese „andere Seite“ besser zu verstehen, bieten sich mehrere zeitgleiche Quellen an, die aus einer konservativen, d. h. Habsburg'schen Sicht die Geschehnisse darstellen und kommentieren. Denn die Habsburger und ihre Vertreter, in diesem Fall Fernando Álvarez de Toledo y Pimentel, *vulgo* Herzog III. von Alba,³ bekannten sich vor allem zu zwei Leitmotiven: die Wiederherstellung der königlichen Macht und die Bekämpfung der *heregia*, d. h. des Protestantismus.⁴ Auch wenn

- 2 Zu einem eigenartigen Aspekt des aktuellen Forschungsstands gehört die Beobachtung von Juan Pablo Domínguez: „Sixteenth- and seventeenth-century pro-Spanish accounts of the Dutch Revolt substantially anticipated the liberal narrative of that conflict. They insisted that the rebels »wanted to introduce popular government and freedom of conscience« [Das Binnenzitat stammt von Carnero: IGM] (Cabrera de Córdoba 1619, 949; Carnero 1625, 123; De Herrera 1601b, 152). They depicted Spain as the »big sword of heresy« (De Vargas 1568, 9. v.) and placed Philip II's blunt refusal to concede the slightest religious freedom at the origin of the War (De Mendoza 1592, 15 v, 329–332; Strada 1632, 126; Van der Steen 2015, 102).“ Juan Pablo DOMÍNGUEZ: Apologists for Spanish intolerance and the dawn of the »black legend«, 1556–1665, *Journal of Iberian and Latin American Studies*, 30/1 (2024), 19–40, 30. Ein kurzer Kontrollblick auf die ersten vier hingedeuteten Textstellen, weil die nicht immer ganz genau den übersetzten englischen Sätzen entsprechen...: „[...] le [sc. dem König] procuraron prender i hazer jurar la libertad de conciencia, i las demas condiciones, para diminuir la autoridad de Don Filipe.“ LUÍS CABRERA DE CÓRDOBA: *Filipe Segundo Rey de España*, Madrid, Sanchez, 1619, 949. „[...] en lugar de defender la fee Catolica y obedecer su Principe natural dado de Dios, querian yntroducir el gouierno popular y libertad de conciencia seruiendose solamente de su Rey de protector.“ ANTONIO CARNERO: *Historia de las Guerras Civiles*, Bruselas, Meerbeque, 1625, 123. „Propusose en el Senado el agregaciõ de populares, mas porque faltaron algunos votos, no vuo lugar, y con esto se ayararon mas los populares contra los nobles viejos, porque los nuevos ayudauã lo que podian al pueblo, y especialmente en esta agregacion.“ ANTONIO HERRERA Y TORDESILLAS: *Segundo Parte de la Historia General del Mundo*, Valladolid, Juan Godinez de Millis, 1606, 151–152. „A causa de tener aqui soldados / De España, gran cuchillo de eregia“ Balthasar de VARGAS: *Breve Relacion en octava Rima de la Iornada, que a hecho el Illustrisimo y excelentisimo Señor Duque d'Alua desde España hasta los estados de Flandes*, Anveres [Antwerpen], Tavernerio, 1568, B3.
- 3 Fernando Álvarez de Toledo y Pimentel (1507–1582) stammte aus einer der ältesten und reichsten Familien von Spanien. Ab seinen frühen Jahren stand er im Dienst des Kaisers Karl V. und nahm an mehreren Schlachten teil. Dies warf die Grundzüge seiner Karriere voraus: Auch wenn er ebenfalls diplomatische Positionen im Auftrag des spanischen Hofes wahrnahm, galt er vor allem als Feldherr von Karl V., später auch als »cleaner« (wie Mr. Winston Wolfe im Film *Pulp Fiction...*) von Philipp II. In seiner ersten Rolle kämpfte er erfolgreich im Krieg gegen den Schmalkaldischen Bund (1546–1547), in der zweiten schaffte er Ordnung in den niederländischen Provinzen mit Eisen und Blut, was dazu führte, dass er im historischen Gedächtnis der späteren Aufklärung zur Galionsfigur der spanischen bzw. bigott-katholischen Unterdrückung wurde. Nach den Anfangserfolgen brach der Achtzigjährige Krieg für die Befreiung aller niederländischen Provinzen aus, der sich später teils in einen Guerillakrieg umwandelte. Der dritte Herzog von Alba wurde abgerufen und jahrelang vom spanischen Hof verbannt. Sein letzter Einsatz nahm Portugal ins Visier: Dem mehr als siebzig Jahre alten Feldherrn gelang es schließlich, Portugal für mehrere Jahrzehnte dem spanischen Königreich anzuschließen.
- 4 „This direct linkage of Church, Crown, and political authority is precisely what the Duke of Alba was sent to the Netherlands to achieve. In the eyes of Philip II and Alba, the Beggars were indistinguishable from the iconoclasts, even though there were Catholic noblemen in the Comp-

es, ebenfalls aus moderner Sicht, kinderleicht wäre, die zwei Gedanken als zwei Seiten desselben politischen Ziels zu betrachten, scheint die doppelte Strebung im damaligen Kontext trotzdem nachvollziehbar.⁵ Denn, wie zahlreichen authentischen Äußerungen zu entnehmen ist,⁶ waren die politischen Hauptgestalten auf beiden Seiten von ihrem Recht fest und vollkommen überzeugt: Je nach Seite glaubten sie an die katholische Kirche, glaubten sie an die Notwendigkeit der Glaubenserneuerung, waren sie aus Erfahrung für den zentral verwalteten Absolutismus engagiert, wollten sie sich unbedingt selbst regieren usw. Im Konflikt um die Freiheit der niederländischen Provinzen stießen tiefe Überzeugungen aufeinander, die, vor allem unter damaligen Umständen, gelinde formuliert, lange keine friedliche Lösung zuließen. Aber als wie schrecklich auch immer einer der historischen Hauptdarsteller rückblickend gilt,⁷ scheint trotzdem notwendig, auch seine Motive aufzuspüren und nachzuvollziehen. Fernando Álvarez galt als ein

romise, many of whom were again at the hedge preaching and the iconoclastic riots. Whatever religious belief may have animated the Beggars and the noblemen in their orbit—Orange's plea for liberty of conscience, for example—it was but a diversion covering a political rebellion against the king.“ Peter ARNADE: *Beggars, Iconoclasts and Civic Patriots* (The political culture of the Dutch Revolt), Ithaca, Cornell University Press, 2008, 172. Auf den inneren Meinungsunterschied zwischen den Aufständischen (wie Graf Berlaymont formulierte: »gueux«, d. h. *beggars*, d. h. Bettler) weist selbst Vargas hin: „Tanbiẽ se ha de entẽder que en estos males / No tienen culpa de todos los Señores / Fueron muchos en esto muy leales / Y muestran ser del Rey muy seruidores“ VARGAS, op. cit., C1r.

- 5 Wie das Ernennungsdekret formuliert: „[...] mais qu'on sestoit mis en campagne avecq enseignes deplices bruslant et ruynant monasteres et eglises pillant et adommageant noz bons vassaulx et subjects, et faisants aultres choses abominables et execrables: et que de divers costez lon sonnoit le tambourin, et que l'on sassembloit contre nous et ceulx qui nous demouriont loyaulx, et que l'on se vantoit d'avoir forces estrangieres et les mener dedans nos dits pays pour les ruynier et destruire; de sorte que notre dite soeur avoit este contrainte dy faire resister par la force.“ Patente de Capitan General de los Países Bajos, *Colección de documentos inéditos para la historia de España*, IV., ed. Martín Fernández DE NAVARRETE, Madrid, Viuda de Calero, 1844, 389–390.
- 6 An dieser Stelle dürfte nur ein einziges, wenn auch etwas unsicheres Zitat vom Herzog reichen: „Mucho más vale conservar por medio de la guerra para Dios y para el Rey un reino empobrecido y hasta arruinado, que sin ella mantenerle íntegro para el demonio y para los herejes sus satélites.“ Ben Rekens: *Benito Arias Montano*, London, Wartburg Institute – University of London, 1972, 132. (Die spanische Rechtschreibung von Rekens musste jedenfalls korrigiert werden... IGM) Als Quelle gibt Rekens folgende Redesammlung an, wo das Zitat ohne Quellenhinweis steht. Jacobo María BERWICK Y ALBA: *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia*, Madrid, Blass, 1919, 61.
- 7 „Although those who succeeded him as governor general could not publicly distance themselves from his policies, it nevertheless became customary in loyalist circles to cite him as a negative example that shows how not to resolve Netherlandish problems. In the longer term, moreover, it did not help his reputation that Alba had been no friend of the Society of Jesus. Since Jesuits had a great influence on seventeenth-century public discourse in the South, this was bound to influence the duke's longer-term reputation. Yet even more important, Netherlanders could use Alba's example as a warning for Habsburg rulers not to treat their subjects as the duke had done. By invoking Alba's ghost, the Netherlandish elites could argue for their traditional policy aims – respect for their privileges and their noble elites.“ Judith POLLMANN and Monica STENSLAND: Alba's Reputation in the Early Modern Low Countries, in: Maurits Ebben, Margriet Lacy-Bruijn,

anerkannter und angesehener Feldherr und Politiker, der immer treu seiner Heimat und seinem jeweiligen König, zunächst Karl V., dann Philipp II. beistand.

II. HISTORISCHER KONTEXT

Die erste Phase des Freiheitskampfes in den niederländischen Provinzen, die nach einer langen ideologischen und politischen Auseinandersetzung zunächst zu kriegsähnlichen Zusammenstößen führte, später aber die Freiheit der *vereenigde provincen* erwirkte, gilt als eine der wichtigsten Episoden in der politischen Geschichte von Europa. Nachdem die sich gegenüberstehenden Parteien dermaßen unterschiedliche Positionen einnahmen, dass sich keine Perspektive auf einen ausgeglichenen Kompromiss eröffnen konnte, zeichnete sich als einzige Möglichkeit, den Konflikt zu beseitigen, die Verstärkung der politischen und militärischen Repression ab.

Aus der Sicht der späteren politischen Entwicklung, wo selbst dieses Wort als Stellungnahme galt, schaffte es das niederländische Bürgertum alle Schwierigkeiten zu überwinden, aber bis dahin führte ein langer und mühsamer Weg. Die vielschichtige Krise, die den Aufstand gegen die Habsburger auslöste, ließ sich auf mehrere Gründe zurückführen.⁸ Erstens stand zweifellos die Freiheitsidee im Mittelpunkt. Eine Provinz an der Peripherie des doppelten Habsburgerreichs, dessen Schwerpunkte einerseits auf der iberischen Halbinsel sowie teils in Nord-(Mailand und Umgebung), teils in Süditalien, andererseits in Mitteleuropa lagen, konnte nicht die notwendige Beachtung auf sich ziehen. Stattdessen, zweitens, musste das aufsteigende Bürgertum, das zunehmend auf den Welthandel zusetzte, die Lasten der nicht immer nachvollziehbaren Kriege der Habsburger tragen.⁹ Darüber hinaus, drittens, bekannten sich die BürgerInnen ebenfalls zunehmend als AnhängerInnen der neuen Religion bzw. des neuen Bekenntnisses: des Protestantismus. Seit dem Beginn der Glaubenserneuerung ließ die Verfolgung nie nach, was nicht nur das Bürgertum, aber auch den Adel traf. Im Lichte des Édits d'Amboise¹⁰ schien jegliche respektlose Verfolgung überwunden, unnötig

Rolof van Hövell tot Westerflier (eds.): *Alba* (General and Servant to the Crown), Rotterdam, Karwansaray, 2013, 309–325, 311.

- 8 „Das Jahr 1566/67 war ein Schlüsseljahr für den Verlauf des Aufstands. In verschiedenen sozialen und religiösen Gruppen hatte die Unruhe – nur zum Teil aus denselben Gründen – zugenommen. [...] Einige forderten beispielsweise die Wiederherstellung ihrer alten Privilegien, anderen ging es vor allem um die Religionsfreiheit, und wieder andere wollten den Calvinismus als einzig erlaubte kirchliche Ausrichtung eingeführt wissen.“ Friso WIELENGA: *Geschichte der Niederlande*, Stuttgart, Reclam, 2012, 45.
- 9 „Darüber hinaus trug die starke finanzielle Belastung der Niederländer seit den Kriegen Karls V., die zuletzt durch die Auseinandersetzungen Habsburgs mit Frankreich gesteigert worden waren, zu dem Konflikt erheblich bei.“ Michael NORTH: *Geschichte der Niederlande*, München, Beck, 2013, 30.
- 10 Der Édits d'Amboise galt als ein Teilvertrag von mehreren Abkommen, der das Verhältnis zwischen den Katholiken und Protestanten regelte und im Jahre 1563 durch den König Karl IX.

und ziellos.¹¹ Nur als eine Nebenhandlung galt die Ereignisreihe, die umfassend als Bildersturm bekannt wird, wobei im August und September 1566 katholische Kirchen und Klöster belagert und Bilder und Kirchenschmuck zerstört werden.¹² Auch wenn diese Aktionen keinen Beifall bei der Mehrheit der Aufständischen fanden und die Statthalterin zu Zugeständnissen bereit war, ließ der König Philipp II.¹³ doch keinen Kompromiss zu und schickte den Herzog von Alba in die aufständischen Provinzen.¹⁴ Obgleich er nicht mit dem definitiven Ziel angekom-

unterschrieben wurde. Im Vergleich zu den vorangehenden bewaffneten Feindseligkeiten ertrug der *Édit* ein friedliches Miteinander: Er ermöglichte eine eingeschränkte Religionsfreiheit und eine kurze Friedensperiode zwischen den Bekenntnissen, und galt als eine erdenklich friedliche Lösung, statt Kriegshandlungen.

- 11 „Dem Adel erschien angesichts der ersten französischen Toleranzerklärung von 1562 eine Ketzerverfolgung nicht mehr zeitgemäß.“ NORTH, op. cit., 30.
- 12 „Op 10 augustus 1566 leide een fervente calvinistische preek in het dorp Steenvoorde, in het gebied van plattelandsnijverheid in Zuidwest-Vlaanderen, tot de gewalddadige zuivering van de nabije kloosterkerk van »paapse afgodenbeelden«. Deze op zichzelf puur religieuze actie bleek de symbolische schok die op vele plaatsen ineens werd aangegrepen om uiting te geven aan diffuse onlustgevoelens. [...] In de derde week werde de beelden bestormd in Doornik en Valenciennes, Amsterdam, Utrecht, Delft, Leiden, Den Haag en Den Briel. In september bestormde men beelden verer naar het noorden en oosten, maar daar kreeg de actie geleidelijk een meer georganiseerd karakter. Het nieuws over deze aantasting van de kerk schokte de konig diep. Aangezien de Amerikaanse zilvervloot hem daartoe de middelen bood, besloot hij tot het zenden van een troepenmacht die de orde zou herstellen in de oproerige provincies.“ W. P. BLOCKMANS: De vorming van een politieke unie (veertiende-zestiende eeuw), in: J. C. H. Blom en E. Lamberts (red.): *Geschiedenis van de Nederlanden*, Rijswijk, Nijgh & Van Ditmar, 1993, 46–113, 109–110. Ganz konkret aus Utrecht: „Nemen wij Utrecht, waar van een dergelijke strakke regie weinig ist te merken: men verbrandt er de prachtige kloosterbibliotheken en smijt alle aanwezige olie en boter in he vuur; de leiders zijn hier enkele edelen en de uitvoerders kleine ambachtslieden: messenmakers, kleermakers, schedemakers, kistenmakers, wevers, altesamen lieden van cleynen conditiën.“ Jakob PRESSER: *De tachtigjarige oorlog, I.*, Amsterdam – Brussel, Elsevier, 1963, 70–71. „Margaret of Parma’s letters about the troubles reached Philip II on September 3, reportedly distressing him so much that he fell ill. The sensational news roiled Spanish Catholic sentiment, and in Madrid, Netherlands expressed fear of appearing in public.“ ARNADE, op. cit., 166.
- 13 Philipp II von Habsburg (1527–1598) war der Sohn des Kaisers und Königs Karl V. und somit der Bruder von Ferdinand, unter anderem König von Ungarn. Als Herrscher übernahm er ab 1554 schrittweise sein Erbe und regierte zweiundvierzig Jahre lang. Da er ernsthaft gläubiger Katholik war, bemühte er sich mit aller politischen und militärischen Kraft den Protestantismus zu besiegen, was zu langanhaltenden erbitterten Konflikten mit den Niederlanden und England führte. Die vielfältigen militärischen Einsätze mussten irgendwie finanziert werden, aber vergeblich strömte das Edelmetall aus den Kolonien ins Reich, binnen weniger Jahrzehnte musste sogar dreimal (1557, 1575, 1596) Staatsbankrott gemeldet werden. Rückblickend scheinen all seine politischen Ziele verfehlt gewesen zu sein: Er konnte den Protestantismus nicht aufhalten, er konnte sich weder in England noch in den Niederlanden politisch durchsetzen und obwohl Spanien den *siglo d’oro* erlebte, wurden aufgrund der überholten bzw. veralteten Struktur der Wirtschaft und Gesellschaft die Einnahmen nicht für die Modernisierung des Landes, sondern für Kriegsführung und königliche Repräsentation aufgewendet, was langfristig den Weltmachtstatus vernichtete.
- 14 „Den calvinistischen Aufständischen war die gemäßigte Mehrheit, das sogenannte Zentrum, entgegengetreten. Dennoch scheiterte der von den Gemäßigten getragene Versuch, einen *modus*

men ist, unter den Aufständischen bzw. Calvinisten ein Blutbad anzurichten,¹⁵ fühlte er sich nach einem Lokalaugenschein,¹⁶ im Sinne der Verteidigung des Katholizismus¹⁷ bzw. der spanischen königlichen Macht, dazu verpflichtet, drastische Maßnahmen ergreifen zu müssen, derer symbolträchtiger Höhepunkt die Hinrichtung des Lamoral Grafen von Egmont und Philippe de Montmorency des Grafen von Horn war.¹⁸ Der Blutrath (Blutgericht) fällte noch zahlreiche weitere Todesurteile.¹⁹

Wie tragisch, brutal und völlig *démodé* die politischen bzw. ‚rechtlichen‘ Maßnahmen der spanischen Herrschaft und des Herzogs von Alba auch wirkten, steht nicht die Geschichte des niederländischen Freiheitskampfes im Mittelpunkt des vorliegenden Aufsatzes. Nachdem es, unserer Hoffnung gemäß, gelungen sein dürfte, den historischen Kontext zu skizzieren, wenden wir uns nun den Schriften

vivendi für Katholiken und Protestanten zu schaffen an Philipp II. Der König schickte den »eiserne« Herzog Alba (1507–1582) mit Armee, Blutgericht und verschärfter Inquisition ins Land.“ NORTH, op. cit., 31.

- 15 „Immediately after the Iconoclastic Fury, Margaret of Parma had begun to investigate who was responsible for the disturbances, [...] The Duke of Alba acted more vigorously. A special tribunal was established on his authority, the Council of Troubles. Alba presided over this council himself, and initially advocated reasonable measures.“ Gustaaf JANSSENS: *The Duke of Alba: Governor of the Netherlands in Times of War*, in: Maurits Ebben, Margriet Lacy-Bruijn, Rolof van Hövell tot Westerflier (eds.): *Alba* (General and Servant to the Crown), Rotterdam, Karwan-saray, 2013, 91–115, 97. „In feite was in de loop van dat jaar de situatie al zover ontwikkeld dat een tolerante houding van de overheid de weerstanden had kunnen doen bedaren.“ BLOCKMANS, op. cit., 110.
- 16 „In 1566 the situation went out of control with the outbreak of the violent Iconoclastic Fury. This set the tone and stated that the Catholic faith and the king's authority were under serious threat in the Low Countries and that the high nobility in the Netherlands was to a large extent responsible for this.“ JANSSENS, op. cit., 97; 98.
- 17 „Tragically, Alba was totally wrong on the matter of religion. He professed to believe that the enemy were heretics, and tried to convince the king that this was so. But during the year of his repression the threat of heresy was actually much smaller than that from rebellion. [...] A high proportion of the nobles and officials proceeded against in the first months of Alba's governorship were Catholics. They perhaps got off more lightly, suffering largely through exile and confiscation of property, whereas the death sentence was applied mainly to supporters of the Reformation who had taken part in the image-breaking. But Catholics continued to be the backbone of resistance and were the most prominent victims. Egmont, Hornes, Montigny and Vandenesse were Catholics. All the towns besieged and attacked by Alba's army were overwhelmingly Catholic. [...] The duke's great achievement, in actual fact his great failure, was that by this repressive methods he impelled all Netherlanders, both Catholics and heretics, to unite in defence of the national cause.“ Henry KAMEN: *The Duke of Alba*, New Haven – London, Yale University Press, 2004, 166–167.
- 18 „De gevangename, na een vergadering met de niets vermoedende landvoogdes, van de graven van Egmond en Horne, twee staatsraden, die nog pas een eed van trouw aan de koning hadden afgelegd, kreeg een symbolische draagwijdte.“ BLOCKMANS, op. cit., 110.
- 19 Unter zahlreichen kursierenden Totennummern lohnt es sich auf den Bericht von Pedro Cornejo zu verweisen: „[...] en breve espacio fueron metidas a cuchillo en ellos bien mas de mill y settecientas personas de los mas principales y mas de lustre.“ Pedro CORNEJO: *Sumario de las guerras civiles, y causas de la rebellion de Flandres*, Lyon, Tinghi, 1577, 114.

von zwei Verfassern zu, die aus der Sicht des spanischen Hofs und des Katholizismus von den Geschehnissen Zeugnis ablegen.

III. ZWEI KONSERVATIVE QUELLEN

Um im Kernpunkt des Konflikts Klarheit zu schaffen, scheint es notwendig, an den Rahmen der Bildverehrung zu erinnern. Ohne auf die Geschichte des christlichen Ikonoklasmus in der Wende der Spätantike und des Frühmittelalters einzugehen, reicht es, auf die wichtigsten Beschlüsse der katholischen Kirche zu verweisen. Nach den heftigen Auseinandersetzungen um die Zulassung bzw. Ablehnung der Bilderverehrung, äußerte sich das zweite Konzil von Nikaia folgendermaßen: „Denn die Verehrung des Bildes geht über auf das Urbild, und wer das Bild verehrt, verehrt in ihm die Person des darin Abgebildeten.“²⁰ und mithilfe eines Zitats von Basilius dem Großen untermauert.²¹ Etwas anders formuliert nahm das Konzil von Trient am 3. Dezember 1563 die gleiche Stellung ein.²² Im Sinne dieser Beschlüsse galt die Bilderverehrung als genehmigte Frömmigkeitspraxis, die nicht unbedingt zu verfolgen war, aber die gewalttätige Ablehnung ließ sich keinesfalls akzeptieren. Wie zuvor darauf hingedeutet wurde,²³ löste der Bildersturm eine wesentliche Eskalation aus. Über politische Forderungen hinaus tauchte dabei eine unbekannte Gewalttätigkeit auf, die schlicht und einfach Öl aufs Feuer goss. Abgesehen von den späteren möglichen Bewertungen scheint es notwendig zu sein, die Ereignisreihe bzw. ihre einzelnen Abschnitte im Zusammenhang zu betrachten, um den Standpunkt der hier unten vorgestellten Werke nachvollziehen zu können. Zugleich darf nicht außer Acht gelassen werden, dass, obwohl sich die auserwählten zwei Berichte über die Auseinandersetzungen zwischen den Aufständischen und den spanischen Truppen in mehreren Hinsichten unterscheiden, sie doch eine grundlegende Übereinstimmung aufweisen: Beide betrachten die Ereignisse aus der Sicht des Herrscherhauses Habsburg. Zugleich lassen sie sich zu unterschiedlichen Gattungen einstufen. Das spanische Werk legt, wie selbst der Titel („en octaua Rima“) darauf hinweist,²⁴ Wert auf den ästhetischen Aspekt des Kurzberichts („breve relacion“). Die andere Quelle ist im

20 *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*, Heinrich DENZINGER – Petrus HÜNERMANN (eds.), Freiburg – Basel – Wien, Herder, 2010, 257 (no. 601, 13. Oktober 787).

21 „διότι ἡ τῆς εἰκόνης τιμὴ ἐπὶ τὸ πρωτότυπον διαβαίνει“ (nam imaginis honor ad exemplar transit) BASILIUS von Cäsarea (Basilius der Große): *De Spiritu Sancto XVIII*, 45, in: Jacques-Paul Migne (ed.) *Patrologia Graeca*, Paris, 1857, (PG 32,149C).

22 „[...] sed quoniam honos, qui eis exhibetur, refertur ad prototypa, quae illae repraesentant: [...]“ DENZINGER – HÜNERMANN: ed. cit., 539 (no. 1823).

23 Siehe Fußnote 11.

24 „Breve Relacion en octaua Rima“ VARGAS, op. cit., Titelblatt.

selben Jahr, 1568 erschienen²⁵ und sie betrachtet die Auseinandersetzungen in den niederländischen Provinzen wie einen lokalen Konflikt zwischen zwei mächtigen politischen Persönlichkeiten²⁶ und gilt somit eher als historiographisches Werk.²⁷

Im Weiteren werden die zeitgenössischen Schriften nicht umfangreich analysiert, sondern die Reaktionen auf den Bildersturm bzw. auf die Angriffe auf die Kirchen und Klöster unter die Lupe genommen: Wie berichten die Verfasser über die unerhörten Geschehnisse und wie bewerten sie die Gegenmaßnahmen des spanischen Militärs unter der Führung des Herzogs von Alba?

1. *Gedichteter Treueid*

Der Verfasser der *Breve relacion*,²⁸ Balthasar de Vargas erlebte den Feldzug hautnah, und entschied sich trotzdem für eine lyrische Gattung.²⁹ In wohl rhythmisierten Zeilen berichtete er über die lange Reise, die sich von Spanien durch die Lombardei bis in die Niederlande zog. Selbst im Vorwort bzw. in der Widmung an den Herzog von Alba wird deutlich gemacht, warum das Werk verfasst werden

25 Alfonso ULLOA: *Commentari della guerra, che il Sig. Don Fernando Alvarez di Toledo Duca d'Alva. Capitano Generale del Serenissimo Re Catolico ha fatto contra Guglielmo di Nansau Principe di Oranges, Zaltieri, Venezia, 1570.* Im Gegenteil von der oben zitierten Monographie von Rodriguez Perez, gilt diese italienische Fassung als Originalwerk. Erst danach, im darauffolgenden Jahr wurde sie auf Spanisch ebenfalls in Venedig veröffentlicht. „Como lo indica el título, Alfonso de Ulloa escribió primero su obra en italiano y la vertió luego al español.“ Françoise RICHER-ROSSI: Alfonso de Ulloa, traductor de sí mismo en la Venecia del siglo XVI., in: Ruth Fine, Florinda F. Goldberg, Or Hasson (eds.): *Mundos del hispanismo: una cartografía para el siglo XXI* (AIH Jerusalén 2019), Madrid, Iberoamericana Vervuert, 2022, 24–66, 36. https://doi.org/10.31819/9783968693002_031

26 „[...] ha fatto contra Guglielmo [...]“ ULLOA, op. cit., Titelblatt.

27 „The first chronicle, from 1569 [richtigerweise: 1568], refers to the war, without further specification, that the illustrious and courageous Duke of Alba has waged against William of Orange and other rebels. It was probably too early to be able to realise that this war would assume greater dimensions than a single conflict between two historical figures.“ RODRIGUEZ PEREZ: op. cit., 56.

28 „The author Baltasar de Vargas, a member of the forces who had come with the duke's troops to the Netherlands. Like the chroniclers, he was an eye-witness who had decided to record his experiences, but in poetry rather than prose. [...] In the dedication to the duke, Vargas states that he will be brief because he knows that the chroniclers will give detailed accounts of the services and heroic deeds performed by the duke. This remark seems to indicate an awareness of the difference between how chroniclers and poets reported the same events.“ RODRIGUEZ PEREZ: op. cit., 90–91. Die hingedeutete Textstelle im Vorwort lautet: „[...] y aunque le tuuiera, la breuedad de la epistola no permite tratar lo aqui lo dexo. Porque se que los chronistas ternan muy gran cuidadode alargarse mas en ello poniendolo con las de mas grandezas y seruicios que a Dios y a sus Principes V. E. a hecho que son sin numero.“ VARGAS: op. cit., A3v.

29 „breue pero verdaderamente escreuir, en octaua rima el gran seruicio [...] No os presento batallas fabulosas / Ni encantamētos vanos / [...] / Mas para entendimiēto de la historia / Es menester contar casos passados / Y escreuir, y traer a la memoria / Lo que antes sucedio en estos estados“ Ibid., A2v; Bv; B2r. Der poetische Schlüsselbegriff taucht aber erst später auf: „Y seria diuertir mucho mi intento“ Ibid., B4v.

sollte,³⁰ was darauf hinweist, dass der Bildersturm als das entsetzlichste Ereignis gegolten haben dürfte.

Nach einer langen Einleitung, die die aktuelle politische Lage und die Religionslandschaft der niederländischen Provinzen umfasste,³¹ fängt der Verfasser an, sich auf den Einsatz des Herzogs zu fokussieren. Die aufeinanderfolgenden Ereignisse werden im Einzelnen aufgezählt: ein Antrag auf den Rückzug³² des spanischen Militärs mit der Begründung, es tobe kein Krieg mehr und dank dem König herrsche ewiger bzw. binnenländischer Frieden.³³ Im detaillierten Rückblick mehren sich die Hinweise des Verfassers dafür, dass hinter dem Antrag bzw. dem Wunsch der flämischen Herrschaften irgendeine ideologische Differenz gesteckt haben musste.³⁴ Trotz der Zugeständnisse des Königs³⁵ entfaltete sich rasch ein religiös geprägter, erbitterter Konflikt, nachdem sich herausstellte, dass sich mehrere Provinzen zu „Luteranas opiniones“ bekannten. Dabei wird die Lehre von Calvin in Predigten verbreitet, was am meisten in Brabant und Flandern der Fall gewesen sei.³⁶ Vom Allgemeinen wird zum konkreten Skandal geführt, d. h. von der Verbreitung der neuen Glaubenslehre zum Bildersturm:

Y como el diablo entro en sus coraçones
Muy grã comunidad dellos jütados

30 „[...] y los templos y monasterios, y ymages con la insolēcia y desacato de los herejes destruidos, que cierto lo estauan tanto que a los que los vimos no solo nos era compassion pero espan-to, repararse luego de nueuo con muy gran diligencia [...]“ Ibid., A3r.

31 „Quedo gouernadora del estado / Margarita su hermana, y de la tierra / Dos personajes grandes a su lado / Para consejo y casos de la guerra / El de Agamon y Orãge se han nõbrado / Casi el gouierno en estos dos se encierra / Contentos andan mal, estos estados, / Que no quieren tener aqui Soldados.“ Ibid., B2v.

32 „A causa de tener aqui soldados / De España, gran cuchillo de eregia / Y assi piden al Rey que de la tierra / Los saque pues en ella no ay mas guerra.“ Vargas, op. cit., B3r. Die eigentliche Forderung lautet folgendermaßen: „Suplican esto encarecidamente / Para despues biuir mas libremente.“ Ibid. B3r. Wie der Chor in einem antiken Theaterstück, warnt der Verfasser den König davor, dass er die Wünsche erfüllt: „Iniusta petition y gran malicia / Dios te guarde buē Rey de concedella“ Ibid., B4r.

33 „Vuestro muy gran valor la causa ha sido / Que tenga paz perpetua aqueste estado / Lo que auéis muchas vezes prometido, / Os lo suplica agora arrodillado / Que les dexeis gozar la paz entera / Y la gente saqueis del estrangera.“ Ibid., B3r. Hinter dem Schmeicheln ist es leicht, den König als Friedenstifter wahrzunehmen – und dahinter die Gestalt des Kaisers Augustus zu entdecken: „Ianum Quirinum, quem claussum esse maiores nostri voluerunt cum per totum imperium populi Romani terra marique esset parta victoriis pax, cum priusquam nascerer, a condita urbe bis omnino clausum fuisse prodatur memoriae, ter me principe senatus claudendum esse censuit.“ *Res Gestae Divi Augusti*, John Michael Moore and Peter Astbury Brunt (eds.), Oxford, Oxford University Press, 1967, 24. (caput 13.)

34 Z. B.: „Estauan ya los animos dañados / Degrandes del estado / [...] / „Mas no olan descubrir fu fantasia / [...] / España, gran cuchillo de eregia“, VARGAS, op. cit., B3r. „Mas es falso su zelo que dañadas / Tienen las voluntades con el vicio“ Ibid., B3v.

35 „Al fin la petition fue concedida“ Ibid., B4r.

36 La gente por Agosto descubria / Siendo Brabante y Flandes deste bado / Que tienen de Caluino la heregia / Y van la en estas partes predicando / Siendo los autores destos males / Las villas y lugares principales.“ Ibid., B7v.

Comiençan insolencias y traiciones
Destruyendo los templos consagrados
No quieren sacrificios ni oraciones
Imágenes y Sanctos derribados
Y lo peor de todo lo que quento
Que destruyen tambien el Sacramento.³⁷

Auffällig ist, wie „Luteranas opiniones“ zunächst zu „heregia de Caluino“, später zu „diablo“ wurden. Die Zerstörung der sakralen Darstellungen und das Sakrileg bzw. die Entweihe des Allerheiligsten mussten seitens des christlichen Königs³⁸ durch eine entsprechende Antwort vergolten werden, was das Hauptmotiv der Entsendung des Herzogs gewesen war. Um den Bericht über den Höhepunkt der Vergeltung vorzubereiten, der eben für die Aufständischen entsetzlich, übertrieben und inakzeptabel war, schreibt der Verfasser die Schuld den Anführern der Freiheitsbewegung (siehe: „biuir mas libremente“) zu: „Pues hechos como digo tantos males / Y otros que de dolor aqui no cuento / No pudieron dexar los principales / De tener muy gran culpa [...]“³⁹ Nach einer Aufzählung der königstreuen Herren⁴⁰ und einer umfassenden Begründung der Vertreibung⁴¹ gerät endlich die Titelfigur in den Mittelpunkt,⁴² die weitgehend gewürdigt wird:

Este fue el Duque d'Alua y señalado
Puesto que era razon que del reposo
Gozasse para el cargo le aceptado
Que en servir a su Rey no es perezoso
Es impossible ser por mi loado

37 Ibid., B8r.

38 Ja ein katholischer König: „Tu Rey qu'es tan catolico Cristiano / No te permitira que passe el año / Sin castigar el graue desatino / Que has hecho contra el y lo diuino.“ Ibid., B8r.

39 „Pues hechos como digo tantos males / Y otros que de dolor aqui no cuento / No pudieron dexar los principales / De tener muy gran culpa [...]“ Ibid., B8v.

40 „Quatro Condes y vn Duque deseosos / Se muestran de feruir al Rey en esto / El de Mega y Mansfete valerosos, / Y el de Arëberga y Reux estuuu presto / Barlamon y el Norcarme generosos / El Duque d'Ariscote hecho aquí el resto / Otros fueron tambië muy principales / Que quieren ser christianos y leales.“ Ibid., C1v.

41 „Que muy claro se ve qu'es todo vicio / Y falsa la opinion del Luterano / Y que por mil concilios condenada / Esta aquesta heregia y reprouada. / Y si al presente tienen afligida / A la Romana Iglesia Luteranos / Esta persecucion es permitida / De dios por los pecados de Christianos / Por el sera a su tiempo socorrida / Como lo fue en el tiempo de Arrianos / Que duro muchos años su heregia / Al qual destruyo dios en solo vn dia.“ Ibid., C3r.

42 „El Rey manda llamar los del consejo. / Con ellos trata el caso preminente / [...] / Y assi escogio de todos sus varones / Vn grande de Castilla muy christiano / Que siendo general a los Saxones / Vencio ya todo el campo Luterano“ Ibid., C5r; C6r. Dabei wird auf die frühere Militärkarriere des Herzogs hingewiesen, die auch später auftaucht: „Ya la liga Smalcalda la destierra.“ Ibid., C6r. Wie oben, in der Fußnote 2. angedeutet, zeichnete sich Fernando Álvarez de Toledo im Krieg gegen den Schmalkaldischen Bund als ein Mann lutherischen Bekenntnisses aus.

Este gran capitan tan valeroso
Que loarle no podran como se deue
Apollo y las hermanas todas nueue.⁴³

Abgesehen davon, dass der Verfasser im Dienste des Feldherrn stand, lässt der Abschnitt einen eigenartigen Einblick in die Verhältnisse am spanischen Königshof zu. Zugleich wird verschwiegen, dass mehrere Kandidaten für den Einsatz in Betracht gekommen sein dürften.⁴⁴ Dank dieser Erzählweise wurde das Engagement des Herzogs für den Einsatz („Gozasse para el cargo le aceptado“) und den König („Que en seruir a su Rey perezoso“) einprägsam dargestellt.

Nach einer detaillierten Beschreibung der Route und der Zusammenstellung des Heeres werden die Schuldzuweisung an die lokalen politischen Leiter wiederholt und die Notwendigkeit der Festnahmen gerechtfertigt.⁴⁵ Diese wiederholte Rechtfertigung der bevorstehenden bzw. getroffenen Maßnahmen und die Würdigung des Herzogs sollen eine narrative Funktion haben: das Untermauern des entsetzlichen Vorgehens, d. h. der Enthauptung des aufständischen politischen Vorstands. Was aber am deutlichsten auf die politische Stellungnahme des Verfassers hinweisen dürfte, ist das Verschweigen von den Hinrichtungen: Nur sehr vage Nebensätze deuten darauf hin,⁴⁶ dass im Höhepunkt der feindseligen Auseinandersetzungen die wichtigsten Persönlichkeiten des Aufstands hingerichtet wurden. Auch wenn den Rezipienten die tatsächlich stattgefundenen Geschehnisse bekannt gewesen sein dürften, schien sich der Verfasser berechtigt, schwerwiegende Abschnitte fallen lassen zu dürfen. Wie mitgeteilt, wurden zunächst nicht nur die Hauptfiguren, sondern auch zahlreiche weitere Personen festgenommen und ins Gefängnis geworfen.⁴⁷ Zugleich wird der Graf Oranges ins Exil getrieben

43 VARGAS, op. cit., C6r.

44 „Although Alba was not the king's first choice to lead the punitive expedition—Philip II apparently preferred the regent's less controversial husband, the Duke of Parma—he was an iron-fisted old soldier, a Castilian conservative, and court veteran whom the king trusted to carry out a hard-line settlement.“ ARNADE, op. cit., 167. Auch wenn ein wissenschaftlicher Konsensus über die Verbannung jeglicher kontrafaktualer Fragen herrscht, lohnt es sich nur private Gedanken darüber zu machen, wie sich die Geschichte der niederländischen Provinzen gestaltet hätte, wenn der Mann von Margarete von Parma als politischer »cleaner« angetreten wäre...

45 „De los males que an hecho en el estado / El Rey echa la culpa a los mayores / Que sabe si quisieran atajado / Vuieran del comun tantos errores / Y por esta razon esta enojado / Y assi prender mando algunos señores / Porque fuera iniusticia y no clemencia / Dexar de castigar tal insolencia.“ VARGAS, op. cit., F7v.

46 Z. B.: Der König „Manda bien castigar los principales / Que an sido culpa coda de los males.“ Ibid., G2r.

47 „A ciertos capitanes a mandado / Que al Cõde de Agamõ quãdo saliesse / Sin ser en este caso respetado / Que por el Rey d'Espanã se prendiesse / Siendo lo propio a otros ordenado / Que del Conde de Hornos se hiziesse / Y assi al salir aquestos caualleros / Quedaron en Palacio prisioneros.“ Ibid., F8v. Aus zusätzlichen Anmerkungen geht hervor, dass der Verfasser die Maßnahmen zugestimmt haben dürfte: Personen „que tuuieron dañadas intenciones.“ Ibid., F9r.

und enteignet.⁴⁸ Nach der letzten Erwähnung der Grafen Egmont, Hoorn und Oranges erfolgt die Schilderung des gegenwärtigen, aber auch künftigen Friedens im Land.⁴⁹ Dieser verdankt sich großteils der Tätigkeit des Herzogs, der die „falsa opinion“, die dem reinen Glauben („fe pura“) gegenübersteht, nach Frankreich und Deutschland vertrieb.⁵⁰

Somit geht der Bericht über den Einsatz des Herzogs zu Ende,⁵¹ ohne auf die schwierigsten Episoden eingegangen zu sein. Aus dieser Sicht sollen die Rezipienten folgende Zeilen mit Bestürzung aufnehmen:

Porque no entiede qu to es mas gloriosa
Victoria la sin sangre ciertamente
Que no donde se pierde mucha gente.⁵²

Nachdem der Herzog mit Apollo und Mars verglichen wurde, wird zum Schluss Julius Cäsar eingesetzt. Dies gilt als formeller Abschluss des Einsatzes:

Escreuir a su Rey muy ciertamente
Lo que de Asia escriuio Iulio al Senado
Do fue con vn exercito potente
Y en solas tres palabras a mostrado
Todo lo en la lornada sucedido
Diziendo vine e visto y e vencido.⁵³

Auf diese Art und Weise lässt sich der Herzog in die Reihe der größten antiken Feldherren, ja Kaiser einschreiben. Dem Verfasser bleibt nichts übrig, als die gängigen Glückwünsche an seinen Dienstherren zum Ausdruck zu bringen, wobei der Herzog auch Gottes Gnade empfohlen wird:

El alto Dios gran Duque Don Fernando
Alargue muchos años vuestra vida
Y os de otras mill victorias en el suelo
Despues la eterna gloria os de enel cielo.⁵⁴

48 „El Principe de Orange assi tratado / Fuera pero huyose en Alemania / Que sabe que terna de su pecado / Su Magestad y del muy grande saña / Han le tambien sus bienes secrestado“ Ibid., Gv.

49 „El Catolico Rey, por mar y tierra / Mostrara su poder con cruda guerra.“ Ibid., G2v.

50 „De tal manera a chara ya segura / El resplandor d'esta Alua y de tal arte / En el alma lleuando la fe pura / Y en fortaleza siendo mas que Marte / Que la falsa opinion y niebla oscura / Que ya en estos estados tenia parte / En viendo su presencia se a huydo / A Francia y Alemania do a salydo.“ Ibid., G3r.

51 „Y en este punto acaba mi exercicio“ Ibid., G4v.

52 Ibid., G5r.

53 Ibid., G7r.

54 Ibid., G7v.

2. Anmerkungen in zwei Fassungen

Auch wenn Alfonso Ulloa ebenfalls ein Spanier war, wurde sein Werk zunächst auf Italienisch verfasst und in Venedig veröffentlicht, wo er seit langem lebte. Bevor er sich der militärisch-inquisitorischen Aktivität des Herzogs von Alba widmete, verfasste er mehrere historiographische Bücher, unter anderem über das Leben und Werk von Christoph Kolumbus,⁵⁵ was er von dessen Sohn erfuhr. Seine Lebensumstände weisen darauf hin, dass er die Geschehnisse aus einiger Entfernung verfolgte. Wie es auf den obigen Seiten der Fall war, werden auch bezüglich dieses Schriftstücks die dramatischen Eckpunkte der Auseinandersetzungen hervorgehoben.

Zunächst gibt Ulloa die Verbreitung des neuen Bekenntnisses bekannt und stellt die Hauptfiguren der Auseinandersetzung vor.⁵⁶ Selbst dieser Einleitung ist zu entnehmen, wie sich der Verfasser bemüht, seine Rezipienten einzustimmen: Die schlechteste Lehre sei Unkraut, die sich in Flandern verbreite. Nach der Beschreibung der langen Fahrt und der Ankunft des Herzogs⁵⁷ sowie einer knappen Schilderung der politischen Lage in den niederländischen Provinzen,⁵⁸ berichtet Ulloa über die Festnahme der politischen Führer⁵⁹ und die Konfiszierung ihrer Vermögen.⁶⁰

Über den Bildersturm wird nur nebenbei und in einer allgemeinen Hinsicht berichtet. Dem Verfasser scheint wichtiger, die politischen Maßnahmen des Herzogs bekannt zu machen⁶¹ und die am spanischen Einsatz beteiligten Herrschaften aufzuzählen. Als die Straftaten religiöser Prägung doch Erwähnung finden, werden sie nur flüchtig betrachtet: „che tornassero a fabricarsi le Chiese, che per la loro causa nella solleuatione passata erano state gettate per terra, & abbruciate, insieme con le imagini de’santi, & destrutti i sacri Monasteri delle

55 Alfonso Ulloa: *Historia del S. D. Fernando Colombo* [...], Venezia, Sanese, 1571, als *Vita dell’Ammiraglio* bekannt.

56 „[...] poi è uenuto seminando la sua zizania per il paese di Christo Giesu, che all’ultimo toccando nella Fiandra, [...] abbracciando la pessima dottrina di Luttero. [...] i principali de quali erano Guglielmo di Nansao Principe di Oranges, Lodouico suo fratello, il Conte di Agamont, il Côte di Horne, & altri della stessa natione [...]“ Ulloa, op. cit., 2–3.

57 „Giunto adunque il Duca d’Alua in quelli paesi, fu riceuuto con allegro uolto da Madama, in Brusselles, laquale l’informò a pieno di tutte le cose passate, & il mezo, che si haueua da tenere nelle cose auenire, così per la pacificatione de’ popoli, come anco per ouuiare a gli scandali, che poteuan nascere per la uenuta sua, [...]“ Ibid., 11.

58 „Con la qual occasione gli stati sogliono far mutatione, come per il passato è piu uolte auuenuto.“ Ibid., 8.

59 „Et poco dapoi attese ad imprigionare tutti quei capi, & gli autori della solleuatione, che puote hauere, per castigarli & così come piu oltre diremo fu imprigionato il Conte di Agamont insieme col suo Secretario, perche haueua fatto lega con Oranges contra il Re Catolico; & medesimamente furono imprigionati il Conte di Horne con uenticinque altri per lo stesso caso, che erano fuori di pensiero, che ciò gli potesse auuenire; [...]“ Ibid., 12.

60 „e tanto piu, che il Duca d’Alua gli confiscaua i beni, [...]“ Ibid., 13.

61 Dazu ein knapper Satz: „Et oltre a ciò ne’luoghi piu importanti di ribelli mandò buon presidio di caualleria, & fanteria commettendo che si tenessero a nome di sua Maestà.“ Ibid., 12.

Venerande Monache, & de'frati religiosi, & fatti molti altri mali.⁶² und weiters: „Et se bene erano stati giustitiati alcuni della fetta per sacrilegi, & malfattori,⁶³ – was direkt zur Hinrichtung führte. Auffallend ist, wie das Sakrileg anders als im anderen Werk wahrgenommen wird. Während Vargas detailliert über die Angriffe religiöser Prägung berichtete, gelten diese aus der Sicht von Ulloa nur als eine der zahlreichen *malfatti*.

Allgemein gesehen scheint der Verfasser unerschütterlich dem Herzog beizustehen. Dies geht nicht nur aus seinem Bericht, sondern auch aus den einleitenden Sätzen und Kommentaren (*commentari*) hervor.⁶⁴ Im Vergleich zu den religiös gekleideten, in der Wahrheit politisch motivierten Auseinandersetzungen, die nur in großen Zügen vorliegen, wird die Hinrichtung der Grafen Egmont und Horn bis zu den Einzelheiten der Kleidungen geschildert.⁶⁵ Was darauf folgt, soll noch überraschender wirken: Zunächst berichtet Ulloa über die traurigen Gemüter des Brüsseler Volkes, die durch den Tod der weitgehend anerkannten und angesehenen Anführer der Bewegung ausgelöst wurden, dann gibt er zu, dass selbst der Herzog um sie weinte, obgleich er sie hinrichten ließ.⁶⁶ Diese Art und Weise der Darstellung der tragischen Ereignisse wirft ein neues Licht auf den Kontext: Als ob sich der Herzog im Sinne eines höheren Ziels gezwungen gefühlt hätte, die Höchststrafe zu verhängen. In Bezug auf sein doppeltes Gesicht stellt sich die Frage, warum Ulloa diese Komplexität offen legen wollte. Sie wird nicht einmal durch die darauffolgende aufgeführte Unterscheidung beantwortet: Trotz dieser Art Justiz, die weitgehend Furcht auch unter denjenigen auslöste, die an den schrecklichen Taten nicht beteiligt waren, sollte in Kürze eine Amnestie ausgerufen werden, die jedoch nicht für diejenigen galt, die gegen den König zu den Waffen griffen und (bzw. oder) Kirchen entweihten bzw. abrisen.⁶⁷

62 Ibid., 13.

63 Ibid., 32.

64 Z. B.: „Ma considerando il Duca quanto importaua per la quiere e pacificatione di quegli stati, chei capi della solleuatione fossero castigati accioche fossero esempio ad altri, essendo stato formato processo contra il Conte di Agamont, & altri ribelli, & prouate le cose, che gli erano imputate, per una sua particolar sentenza lo condannò alla morte, [...]“ Ibid., 33.

65 Z. B.: „[...] essendo uestito detto Conte con una veste di Damasco cremesino, & il manto sopra negro, con passamani d'oro: con un capello di ormesino negro in testa, con penacchi bianchi & negri, portando in mano un facciolletto, & haueua le mani libere.“ Ibid., 37.

66 „Et fu così grande l'amore che il popolo gli portaua, & il dolore che della Amore sua morte hebbe, che molti corsero alla Chiesa di Santa Chiara oue era il suo corpo, & con molte lagrime baciaron la tomba, come se fosse stato una reliquia, pregando Iddio per l'anima sua: il che non fu fatto al corpo del Conte di Horne, che era nella Chiesa maggiore. Et in somma la loro morte dispiacque a tutti, nè fu alcuno Spagnuolo, che non piangesse, & anco lo stesso Duca d'Alua gli pianse, ancora che gli condannò.“ Ibid., 39.

67 „Questa giustitia mise gran terrore non solo a quella città, ma ancora a tutta la Fiandra, & così tutti quelli, che haueuano macchiata la coscienza stauano con grandissima paura, che la spada della giustitia non cadesse sopra di loro; & senon era la speranza che haueuano, che in breue doueua publicarsi un perdon generale, molti se ne sarebbero fuggiti: ma in quel perdon non si

Dadurch zeichnet sich die ideologisch-politische Denkweise des Herzogs von Alba ab, die sich an zwei Eckpunkten orientiert: Einerseits will er an den Anführern der Aufständischen Rache nehmen, andererseits duldet er keinen Hochverrat und keine Gotteslästerung o. ä. wie etwa ein Sakrileg. Die positiven Werte, die hinter diesen Verböten stehen, bildeten den Grundstein der spanischen Monarchie der Habsburger, die sich keinesfalls geneigt zeigte, an diesen Punkten etwas zu ändern. Eine vertiefte Lesart deutet also darauf hin, dass die Erwähnung der persönlichen Reue des Herzogs seiner Schilderung in Richtung Menschlichkeit diente: Ihm dürften die schwerwiegenden Konsequenzen der schrecklichen Maßnahmen bekannt gewesen sein, aber im Sinne eines höheren Gutes sollten sie getroffen werden.

Im Übrigen behandelt Ulloa weitere Abschnitte des Feldzugs,⁶⁸ die den vorliegenden Aufsatz wenig betreffen. Der erste Teil klingt in einer zusammenfassenden Äußerung aus,⁶⁹ die umfassende Zufriedenheit vermittelt, somit den Erfolg des Feldzugs und den Ruhm des Feldherrn zum Ausdruck bringt.

Im Vergleich zum ersten Teil weist der zweite Teil weniger dramatische Einzelheiten auf. Er berichtet über weitere diplomatische bzw. militärische Maßnahmen, die zum größten Teil die darauffolgenden Konflikte mit England, Frankreich und teils mit den Türken betreffen. Das Werk schließt mit ähnlichen Glückwünschen wie in der *Relacion*.⁷⁰

comprendeuanu quelli che haueuanu prese le arme contra sua Maestà Catolica, & destrutte & rotte le chiese.“ Ulloa, 39–40.

68 Unter anderem über die Schlacht von Jemmingen (1568): „Le due compagnie di caualli, che dicemmo di don Cesare e del Martinengo, & molta altra gente suelta seguirono la uittoria cō tāta furia che in un subito fu coperta la campagna di corpi morti, di arme, picche, & archibugi, che non u’era perdoue fi passasse innanzi nè in dietro. [...] Et quel che importò piu, che ui morirono molti de’fuorusciti, & ribelli della Fiandra.“ Ulloa, op. cit., 51. – oder die Schlacht bei Dahlen (1568): [...] ad un boschetto, nel quale gli nimici s’erano ritirati, per far difesa, non potendo per altro miglior partito saluarsi, ponendo alle frontiere circa due mila archibugieri, da un canto cominciò a bersagliarli cō l’artiglieria, dall’altro, dandogli dentro con la caualleria; & all’ultimo furono rotti, & gran parte di loro morti, & presi, & annegati fiumara. Et fu detto che ui morirono cinque mila persone.“ Ibid., 64–65.

69 „Il Duca d’Alua poiche hebbe cacciato della Fiandra i ribelli si fermò con lo esercito a Cambresi per compartirlo come fece nelli presidii di quelle frontiere, cassandone però una parte di esso, che gli pareua non essergli bisogno, [...] & andò di lungo alla Chiesa maggiore, oue si cantò il Te Deum laudamus: & il Decano ui fece una breue oratione in laude del Duca & de’soldati, la quale fu molto bella, & di gran sodisfattione a tutti.“ Ibid., 68–69.

70 „[...] che rimarra a’suoi figliuoli & a tutta la Casa di Toledo per trofeo, & insegna del ualore inuitato di questo gran Capitano. Che Dio lo conserui lungamente, in questa sua uecchiezza, accioche il Re Catolico per il suo mezo riporti fempere uittoria contra i suoi ribelli, & contra gli nimici del nome Christiano.“ Ibid., 99.

IV. KURZER VERGLEICH UND FAZIT

Nach der eingeschränkten und zugleich möglichst gründlichen Untersuchung zweier konservativer Quellen lässt sich in Bezug auf das Verhältnis Provokation-Reaktion folgendes feststellen:

Unabhängig von den unterschiedlichen Gattungen und somit den poetischen Mitteln, nehmen beide Werke bzw. ihre Verfasser eindeutig für die spanischen Hauptfiguren, allen voran für den Herzog Fernando Álvarez de Toledo und den König Philipp II., Stellung. Die Handlungen der spanischen Herren werden immer als zielführend und angemessen dargestellt, auch wenn einige Gegner der Machtausübung zum Opfer fallen.

Für den Zeitzeugen Vargas gilt der Herzog als die geeignete Person schlechthin, die mit echter Vollmacht im Auftrag des Königs handelt. Seine organisatorischen und militärischen Fähigkeiten ermöglichen es ihm, die richtigen Entscheidungen und Maßnahmen zu treffen, auch wenn diese nicht bei allen Beteiligten Beifall finden. Hinter seinen Handlungen steht das wörtlich nicht thematisierte, jedoch unerschütterlich vertretene Engagement für den katholischen Glauben und die Hegemonie des spanischen Königs. In diesem Zusammenhang werden einerseits der Bildersturm, andererseits seine Folgen betrachtet: Wie sein Dienst- und Feldherr, lässt Vargas ebenfalls keinen Zweifel daran zu, dass irgendeine Forderung aus ihren sehr eingeschränkten Ufern tritt.

Der bilinguale Geschichtsschreiber Ulloa nimmt einen breiteren Fokus ein. In seinem zweiteiligen Werk wird ein Überblick über mehrere Einsätze des Herzogs geboten, was unausweichlich die Betrachtung der gesamten spanischen Außenpolitik nach sich zieht. Genauso wie Vargas, beobachtet auch Ulloa die Handlungen hinsichtlich der Bewahrung des katholischen Glaubens (bzw. der Praxis) sowie der unumstrittenen Machtausübung des spanischen Königs Philipp II. Als hervorragender Feldherr setzt sich Fernando Álvarez de Toledo, der Herzog von Alba auf jedem Schlachtfeld ein und erntet Siege. Diese Art und Weise der Geschichtsbetrachtung lässt vermuten, dass für Ulloa die feste spanische Königsmacht höher gestellt zu sein scheint, als die religiösen Auseinandersetzungen.

Keine der Hauptfiguren des vorliegenden Aufsatzes erlebt das weitgehende, jedoch nicht vollkommene Scheitern ihrer politischen Zielsetzungen und Weltanschauung: Zum Ende des sechzehnten Jahrhunderts verliert Spanien seine Weltmachtrolle und verliert ebenfalls seine wohlhabendste Region, die spätere Niederlande, deren Aufstieg einen neuen Abschnitt der europäischen Geschichte eröffnet.